

U S N E S E N Í

Nejvyšší správní soud rozhodl v senátu složeném z předsedy JUDr. Viktora Kučery a soudců JUDr. Lenky Matyášové a JUDr. Jakuba Camrdy v právní věci žalobce: **V. Z.**, zast. Jiřím Hřídalem, advokátem se sídlem Fráni Šrámka 136, Písek, proti žalovanému: **Ministerstvo vnitra**, se sídlem Nad Štolou 936/3, Praha, v řízení o kasační stížnosti žalobce proti rozsudku Městského soudu v Praze ze dne 11. 12. 2020, č. j. 2 Az 62/2019 - 22,

t a k t o :

- I. Žádost žalobce o prodloužení lhůty k doplnění kasační stížnosti **s e z a m í t á .**
- II. Kasační stížnost **s e o d m í t á .**
- III. Žádný z účastníků **n e m á** právo na náhradu nákladů řízení o kasační stížnosti.

O d ů v o d n ě n í :

[1] Žalobce (dále jen „stěžovatel“) se kasační stížností ze dne 29. 12. 2020 domáhal zrušení v záhlaví označeného rozsudku Městského soudu v Praze (dále jen „městský soud“), kterým byla zamítnuta jeho žaloba proti rozhodnutí žalovaného ze dne 21. 10. 2019, č. j. OAM-708/ZA-ZA11-ZA22-2019; tímto rozhodnutím byla podle § 16 odst. 2 zákona č. 325/1999 Sb., o azylu, ve znění pozdějších předpisů, zamítnuta jeho žádost o mezinárodní ochranu jako zjevně nedůvodná (stěžovatel přichází z bezpečné země původu).

[2] Stěžovatel podal blanketní kasační stížnost, jejíž součástí učinil i návrh na ustanovení zástupce. Nejvyšší správní soud tento návrh zamítl usnesením ze dne 24. 3. 2021, č. j. 5 Azs 415/2020 - 27, neboť stěžovatel nedoložil tvrzené skutečnosti a nebylo možno komplexně posoudit jeho osobní a majetkové poměry; současně stěžovatele vyzval k předložené plné moci udělené advokátovi k zastupování v řízení o kasační stížnosti. Této výzvě stěžovatel vyhověl. V souladu s § 106 odst. 1 a 3 zákona č. 150/2002 Sb., soudní řád správní, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „s. ř. s.“), jej proto Nejvyšší správní soud usnesením ze dne 6. 5. 2021, č. j. 5 Azs 415/2020 - 33, vyzval k doplnění kasační stížnosti ve lhůtě 1 měsíce ode dne doručení uvedeného usnesení. Současně jej soud poučil, že nebude-li kasační stížnost ve stanovené lhůtě doplněna, tj. neodstraní-li stěžovatel vady kasační stížnosti, a v řízení nebude možno pro tyto vady pokračovat, soud kasační stížnost odmítne podle § 37 odst. 5 ve spojení s § 120 s. ř. s. Toto usnesení bylo doručeno zástupci stěžovatele do datové schránky dne 12. 5. 2021. Poslední den lhůty k doplnění kasační stížnosti tak připadl na pondělí 14. 6. 2021 (12. 6. 2021 byla sobota).

[3] Dne 10. 6. 2021 obdržel Nejvyšší správní soud žádost zástupce stěžovatele o prodloužení lhůty k doplnění kasační stížnosti. V žádosti konkrétně uvedl následující: „*v řádné lhůtě nejsme schopni důvody kasační stížnosti doplnit s ohledem na jazykovou bariéru mezi námi a naším klientem, kdy porad s klientem se musí zúčastnit alespoň laický tlumočník, spisový materiál nám byl předán bohužel nekompletní a v zákonem stanovené lhůtě proto nebylo možné podání řádně připravit.*“

[4] Podle § 106 odst. 3 s. ř. s. může být zákonná jednoměsíční lhůta od doručení usnesení s výzvou k doplnění kasační stížnosti prodloužena jen na včasnou žádost a z vážných důvodů, nejdéle však o další měsíc.

[5] Stěžovatel (resp. jeho zástupce) podal formálně včasnou žádost o prodloužení lhůty k doplnění kasační stížnosti. Vážné důvody však v jejím zdůvodnění soud neshledal. Zákon stanoví k podání kasační stížnosti lhůtu dvou týdnů. Již sama skutečnost, že stěžovatel podá kasační stížnost bez zákonných náležitostí, s vyhlídkou na nutnost vydání usnesení s výzvou k doplnění a se stanovením pevné jednoměsíční lhůty, fakticky prodlužuje lhůtu k doplnění kasační stížnosti řádově o týdny až měsíce, čímž je takový stěžovatel zvýhodněn oproti stěžovateli, který v zákonné dvoutýdenní lhůtě podá kasační stížnost řádně odůvodněnou se všemi náležitostmi. Z tohoto důvodu zákon umožňuje dále prodloužit lhůtu k doplnění kasační stížnosti jen výjimečně – z vážných důvodů, přičemž vážné důvody pro prodloužení lhůty musí soud vykládat restriktivně (srov. usnesení Nejvyššího správního soudu ze dne 6. 12. 2017, č. j. 6 As 339/2017 - 15).

[6] Zástupce stěžovatele argumentoval v žádosti o prodloužení lhůty k doplnění kasační stížnosti jazykovou bariérou mezi ním a jeho klientem (stěžovatelem) a neúplností předloženého spisového materiálu. Tyto skutečnosti však nelze považovat za vážné důvody ve smyslu § 106 odst. 3 s. ř. s. Jazyková bariéra je dána více či méně v každé věci týkající se žádosti o mezinárodní ochranu. Tyto obtíže jsou dány povahou věci, ve které se zástupce rozhodl stěžovatele – cizince neovládajícího plynule český jazyk zastupovat. Od okamžiku uzavření dohody o plné moci si zástupce stěžovatele musel být vědom toho, o jakou věc se jedná, a alespoň v hrubých rysech musel mít představu o tom, nakolik komplikované pro něj sepsání kasační stížnosti bude. Od této chvíle měl také počítat s onou jazykovou bariérou, čemuž měl svůj následný postup přizpůsobit.

[7] Dlužno dodat, že zástupce stěžovatele uzavřel se stěžovatelem dohodu o plné moci, na základě které jej v řízení o kasační stížnosti zastupuje, nejpozději dne 3. 5. 2021, neboť právě tímto dnem je datována plná moc, jež byla zdejšímu soudu do spisu doložena. S povahou věci byl tedy (alespoň obecně) zástupce stěžovatele seznámen již 3. 5. 2021, přičemž výzva k doplnění kasační stížnosti mu byla doručena až 12. 5. 2021. A co se týče tvrzeného spisového materiálu, který měl být zástupci stěžovatele předložen nekompletní, k tomu nezbyváá než dodat, že zástupce stěžovatele měl možnost nahlédnout do spisu u zdejšího soudu, dosud však této možnosti nevyužil.

[8] Nejvyšší správní soud připomíná, že předmětem přezkumu v dané věci je primárně kasační stížností napadený rozsudek krajského (městského) soudu. Soudní řízení správní není pokračováním správního řízení. Kasační stížnost představuje mimořádný opravný prostředek, čemuž také odpovídá procesní úprava v s. ř. s., včetně možnosti prodloužit lhůtu k doplnění kasační stížnosti pouze z vážných důvodů. Jazyková bariéra, která je pro

pokračování

rozhodnutí týkající se cizinců typická, sama o sobě vážný důvod, pro který by bylo možné zákonem stanovenou lhůtu automaticky prodloužit, nepředstavuje.

[9] Nad rámec již uvedeného Nejvyšší správní soud dodává, že stěžovatel měl fakticky možnost kasační stížnost doplnit po více než 5 měsících, neboť blanketní kasační stížnost podal již 29. 12. 2020 – viz výše.

[10] S ohledem na shora uvedené Nejvyšší správní soud žádost stěžovatele o prodloužení lhůty k doplnění kasační stížnosti zamítl (výrok I. tohoto usnesení).

[11] V důsledku toho nelze než konstatovat, že výzvě k doplnění náležitostí kasační stížnosti stěžovatel v jednoměsíční lhůtě stanovené podle § 106 odst. 3 s. ř. s. nevyhověl. Podle tohoto ustanovení přitom platí, že nemá-li kasační stížnost již při podání všechny náležitosti, musí být doplněna ve lhůtě jednoho měsíce od doručení usnesení, kterým byl stěžovatel vyzván k jejímu doplnění. Pouze v této jednoměsíční lhůtě lze rozšířit důvody kasační stížnosti. Podáním žádosti o prodloužení lhůty k doplnění kasační stížnosti se tato zákonná lhůta nestaví, ani nepřerušuje. Nevyhověl-li soud žádosti o prodloužení lhůty k doplnění kasační stížnosti, nemůže k stížnostním námitkám uplatněným po uplynutí jednoměsíční lhůty přihlížet (srov. usnesení zdejšího soudu ze dne 6. 12. 2017, č. j. 6 As 339/2017 - 15, srov. také usnesení Ústavního soudu ze dne 10. 7. 2008, sp. zn. III. ÚS 179/08).

[12] Jelikož stěžovatel kasační stížnost v zákonem stanovené lhůtě nedoplnil, soud ji postupem podle § 37 odst. 5 ve spojení s § 120 s. ř. s. odmítl (výrok II.).

[13] Výrok III. o náhradě nákladů řízení se opírá o § 60 odst. 3 ve spojení s § 120 s. ř. s., podle kterého žádný z účastníků nemá právo na náhradu nákladů řízení, byla-li kasační stížnost odmítnuta.

Poučení:

Proti tomuto usnesení **nejsou** opravné prostředky přípustné (§ 53 odst. 3, § 120 s. ř. s.).

V Brně dne 17. června 2021

JUDr. Viktor Kučera
předseda senátu